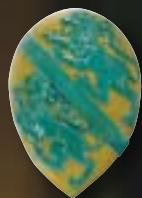


Le Stufe

ceramiche artistiche



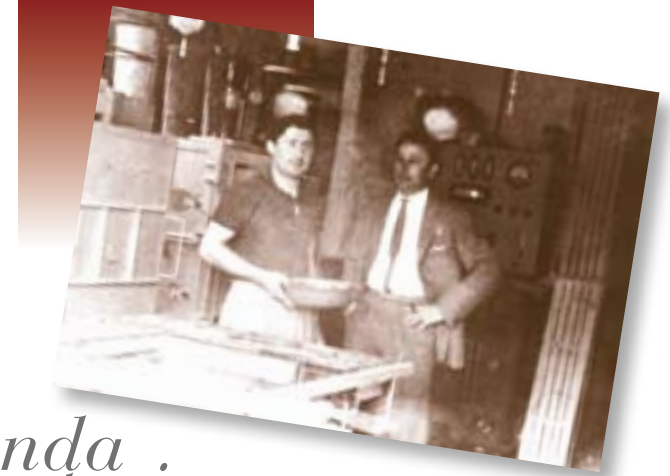
Bergio Seguin



CERAMICHE ARTISTICHE



Sergio Leoni



un'Azienda . una storia



At the end of the 50s a young man with a marked artistic vein had a dream: with ceramics to give shape to his many ideas, create prestigious and unique objects, destined to last for a long time. Finally in 1961 Sergio Leoni succeeded in realizing his dream by founding his first handicraft laboratory in S. Polo d'Enza. E' un costante e continuo susseguirsi di idee e prodotti sempre nuovi e diversi, ma ognuno pensato e voluto da chi ama creare ancor prima di commercializzare.

A great professional nature joined to an innate sense of artistic and a deeply-rooted love for beautiful things, have permitted Sergio Leoni to give life to a wide range of objects that today can meet the requirements of a large-scale of clientele.

Today, the Sergio Leoni is an asserted firm, although it depends from the experience of qualified technical personnel and upon the introduction of new technologies, it always keeps alive the character and the artistic spirit.



In the late fifties, a young man with a marked artistic vein had a dream: to give shape with ceramic to his many ideas, create charming and unique objects, destined to last for a long time. Finally in 1961 Sergio Leoni succeeded in realizing his dream by founding his first handicraft laboratory in S. Polo d'Enza.

It is a constant and continuous following one another of always new ideas and different products, but each thought and wanted from who loves to create even before commercializing.

A great professional nature joined to an innate sense of artistic and a deeply-rooted love for beautiful things, have permitted Sergio Leoni to give life to a wide range of objects that today can meet the requirements of a large-scale of clientele.

Today, the Sergio Leoni is an asserted firm, although it depends from the experience of qualified technical personnel and upon the introduction of new technologies, it always keeps alive the character and the artistic spirit.



A la fin des années 50, un jeune homme à la fibre artistique déjà bien affirmée avait un rêve: Que la céramique, fil conducteur de toutes ses pensées, lui permette de créer des produits prestigieux, exclusifs et faits pour durer.

Ce n'est finalement qu'en 1961 que Sergio LEONI réalisa son rêve en créant son premier atelier à S. Polo d'Enza. Depuis cette date, il a toujours été à la recherche d'idées et de produits nouveaux, tous pensés et mis au point plus par amour de créer que de commercialiser.

Un sens professionnel aigu, un sens artistique inné et un profond amour des belles choses ont permis à Sergio LEONI de donner vie à une large gamme de produits aptes à satisfaire les clients, toujours plus nombreux et plus exigeants. Aujourd'hui, la S. LEONI est une société reconnue et appréciée et qui, grâce à la compétence de ses collaborateurs met en oeuvre des technologies de fabrication modernes, tout en conservant le caractère et l'esprit artisanal à sa production.



Am Ende der 50er Jahre hat ein junger Mann, der schon damals eine künstlerische Natur hatte, einen Traum: Mit der Keramik seinen vielen Ideen Form zu verleihen, prestigevolle und einzigartige Gegenstände zu schaffen, die lange halten.

1961 gelingt es Sergio Leoni endlich, seinen Traum zu verwirklichen. Er eröffnet sein erstes Atelier in S. Polo d'Enza. Es schafft einen konstanten und im Laufe der Zeit anhaltenden Fluß von Ideen und Produkten, die immer neu und anders sind, aber jede davon ist eine Kreation dessen, der lieber schöpferisch als kommerziell tätig ist.

Eine große Professionalität, die mit einem angeborenen künstlerischen Sinn und einer tiefen Liebe für die schönen Gegenstände verbunden ist. Das hat es Sergio Leoni ermöglicht, eine Vielzahl von Gegenständen zu schaffen, die heute den Anforderungen eines immer größer werdenden Kundenkreises mit stark diversifiziertem Geschmack entsprechen.

Heute ist Sergio Leoni eine auf dem Markt bestätigte Firma, die zwar auf die Erfahrung technisch qualifizierten Personals und die Einführung neuer Technologien rechnen kann, die aber ihren ursprünglichen Charakter und das handwerkliche Element beibehalten hat.



Sergio Leoni



le Stufe di Sergio Leoni



*P*assato, semplicità e sapori veri.

Desiderio di forme semplici e rassicuranti esaltato dall'uso di materie prime naturali e pregiate.

La tradizione torna a vivere con la riscoperta del fuoco, della sua compagnia e del suo caldo benessere.

Esclusive ceramiche, metalli nobili, grande funzionalità, minuziosa cura dei particolari uniti a robustezza ed affidabilità fanno delle stufe Sergio Leoni un oggetto raffinato e funzionale in grado di personalizzare da solo qualsiasi tipo di ambiente. Un valore destinato a durare nel tempo.



*P*ast, simplicity and real flavours. Desire of simple and reassuring shapes exalts from the use of natural and valuable raw materials.

Tradition comes back to live with the rediscovery of fire, of its company and warm wellbeing.

Exclusive ceramics, noble metals, great functionality, minute care of the parts added to sturdiness and reliability make the stove of Sergio Leoni a refined and functional object able to personalize alone any type of room. A value destined to last as time passes.



*T*radition, simplicité et authenticité.

Ils sont de forme simple et rassurante et fabriqués avec des matériaux naturels et précieux.

En leur compagnie, vous revivrez toute la magie du feu tout en profitant de la douce chaleur qu'ils dispensent.

Céramique spéciale et exclusive, métaux précieux, conception parfaite, minutie apportée à tous les détails pour leur robustesse et leur qualité, font de chaque poêle S. LEONI un objet raffiné et performant qui réhaussera encore votre intérieur. Un investissement durable.



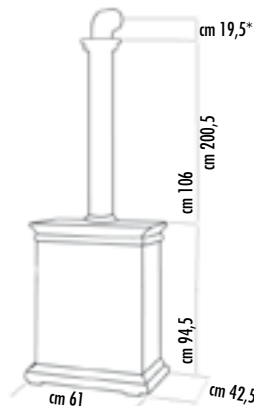
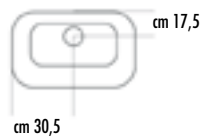
*V*ergangenheit, Einfachheit und echter Geschmack.

Wunsch nach einfachen und Sicherheit gebenden Formen, der durch die Benutzung natürlicher und edler Naturstoffe hervorgehoben wird.

Die Tradition lebt neu auf mit der Wiederentdeckung des Feuers, seiner Gesellschaft und dem warmen Wohlbehagen. Exklusive Keramik, edle Metalle, große Funktionalität, sorgfältige Ausführung der Details, vereint mit der robusten und zuverlässigen Struktur, machen die Öfen von Sergio Leoni zu einem eleganten und funktionsgerechten Objekt, das in der Lage ist, jedem Raumtyp eine persönliche Prägung zu verleihen.

Ein Wert, der zukunftsorientiert ist.

gusto *Giovane*
e stile compatto



Secondo: EN 13240

DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello

Dimensions utiles de la porte **26 x 26 cm**
Measures door entrance
Nützliche Abmessungen Klappeneingang

Peso

Poids **Kg. 169**
Weight **Kg. 190**
Gewicht (con colonna ceramica)

Combustibile

Combustible **legna**
Burning material **bois**
Brennstoff **Holz**

Potenza

Puissance **10 kW**
Power **8598 kcal/h**
Leistung **200 m²**

Diametro del tubo

Ø sortie fumées **120 mm**
Ø of the pipe
Ø vom Rohr

Rivestimento ceramica, ottone e ghisa - Revêtement céramique, laiton et fonte - Ceramic, brass and cast iron - Keramik, Messing und Gußeisen

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% - APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%

* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/ APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ



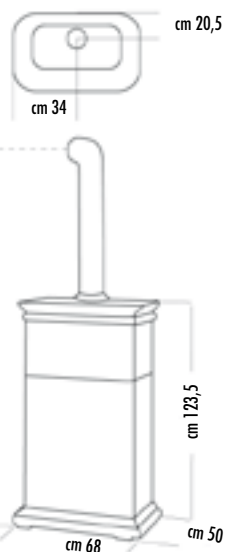
MOD. *Marlene Mini*

forme *Eleganti e*
tanta voglia di scaldare



h TERRA - CENTRO FORO

- cm 191*
(con colonna nera mm. 2 da cm. 50 doppia parete)
- cm 199,5*
(con colonna ceramica elemento unico)
- cm 237*
(con colonna nera mm. 2 da cm. 100 doppia parete)
- cm 254,5*
(con colonna ceramica due pezzi)



**DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN**

Misura utile entrata sportello
Dimensions utiles de la porte **31,5 x 27 cm**
Measures door entrance
Nützliche Abmessungen Klappeneingang

Misure interne forno
Dimensions intérieures four **30 x 26 cm**
Internal oven measures
Innenabmessungen ofen

Peso
Poids **Kg. 295**
Weight
Gewicht

Combustibile
Combustible **legna**
Burning material **bois**
Brennstoff **wood**
Holz

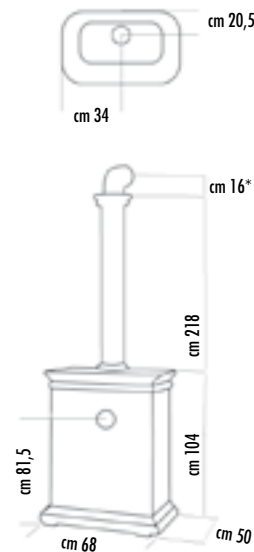
Potenza
Puissance **11 kW**
Power **9,458 kcal/h**
Leistung **225 m³**

Diametro del tubo
Ø sortie fumées **120 mm**
Ø of the pipe
Ø vom Rohr

Rivestimento ceramica, ottone e ghisa - Revêtement céramique, laiton et fonte - Ceramic, brass and cast iron - Keramik, Messing und Gußeisen

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% - APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/ APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ

forme *Tradizionali*
e linea compatta



**DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN**

Misura utile entrata sportello
Dimensions utiles de la porte **31,5 x 27 cm**
Measures door entrance
Nützliche Abmessungen Klappeneingang

Peso
Poids **Kg. 240**
Weight **Kg. 265**
Gewicht **(con colonna ceramica)**

Combustibile
Combustible **legna**
Burning material **bois**
Brennstoff **wood**
Holz

Potenza
Puissance **11 kW**
Power **9,458 kcal/h**
Leistung **215 m³**

Diametro del tubo
Ø sortie fumées **120 mm**
Ø of the pipe
Ø vom Rohr

Rivestimento ceramica, ottone e ghisa - Revêtement céramique, laiton et fonte - Ceramic, brass and cast iron - Keramik, Messing und Gußeisen

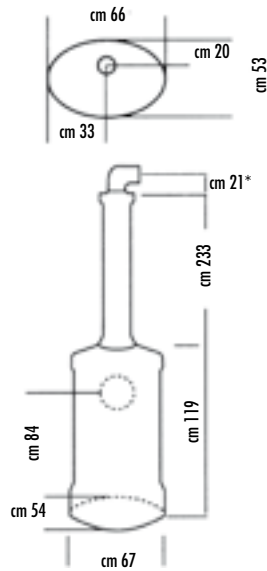
MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% - APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/ APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ

MOD. *Marlene Forno*

MOD. *Marlene*

presenza *Elegante*
e gusto *raffinato*

con *Naturalezza*
in qualsiasi ambiente



Secondo: EN 13240

DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello

Dimensions utiles de la porte **21,5 x 27 cm**
Measures door entrance
Nützliche Abmessungen Klappeneingang

Peso **Kg. 234**
Poids **Kg. 258**
Weight
Gewicht (con colonne ceramica)

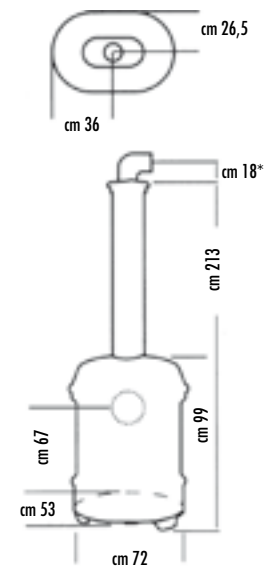
Combustibile **legna**
Combustible bois
Burning material wood
Brennstoff Holz

Potenza **10 kW**
Puissance **8.598 kcal/h**
Power **190 m³**
Leistung

Diametro del tubo
Ø sortie fumées **120 mm**
Ø of the pipe
Ø vom Rohr

Rivestimento ceramica e ottone - Revêtement céramique et laiton
- Ceramic and brass coating - Außerverkleidung keramik und messing

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% -
APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/
APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ



Secondo: EN 13240

DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello

Dimensions utiles de la porte **22 x 20 cm**
Measures door entrance
Nützliche Abmessungen Klappeneingang

Peso **Kg. 235**
Poids **Kg. 260**
Weight
Gewicht (con colonne ceramica)

Combustibile **legna**
Combustible bois
Burning material wood
Brennstoff Holz

Potenza **11 kW**
Puissance **9.458 kcal/h**
Power **215 m³**
Leistung

Diametro del tubo
Ø sortie fumées **120 mm**
Ø of the pipe
Ø vom Rohr

Rivestimento ceramica e ottone - Revêtement céramique et laiton
- Ceramic and brass coating - Außerverkleidung keramik und messing

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% -
APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/
APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ

MOD. *Maria Luigia*

MOD. *Matilde di Canossa*

sapori e *Profumi*
di cibi cotti a legna



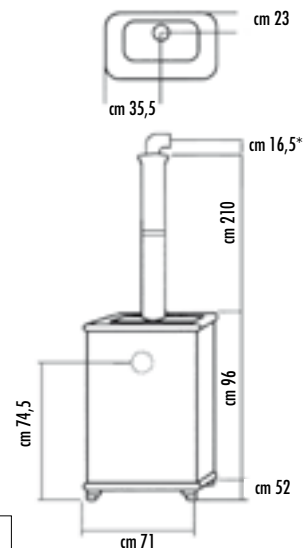
DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello Dimensions utiles de la porte Measures door entrance Nützliche Abmessungen Klappeneingang	32 x 20,5 cm
Misure interne forno Dimensions intérieures four Internal oven measures Innenabmessungen ofen	35 x 31 cm x 24 h
Peso Poids Weight Gewicht	Kg. 341
Combustibile Combustible Burning material Brennstoff	legna bois wood Holz
Potenza Puissance Power Leistung	11 kW 9,458 kcal/h 225 m³
Diametro del tubo Ø sortie fumées Ø of the pipe Ø vom Rohr	120 mm

Rivestimento ceramica, ottone e ghisa - Revêtement céramique, laiton et fonte - Ceramic, brass and cast iron - Keramik, Messing und Gußeisen

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% - APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%

linea *Essenziale*
e ingombro contenuto



DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello Dimensions utiles de la porte Measures door entrance Nützliche Abmessungen Klappeneingang	32 x 20,5 cm
Peso Poids Weight Gewicht	Kg. 211 Kg. 236 (con colonna ceramica)
Combustibile Combustible Burning material Brennstoff	legna bois wood Holz
Potenza Puissance Power Leistung	11 kW 9,458 kcal/h 220 m³
Diametro del tubo Ø sortie fumées Ø of the pipe Ø vom Rohr	120 mm

Rivestimento ceramica, ottone e ghisa - Revêtement céramique, laiton et fonte - Ceramic, brass and cast iron - Keramik, Messing und Gußeisen

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% - APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%

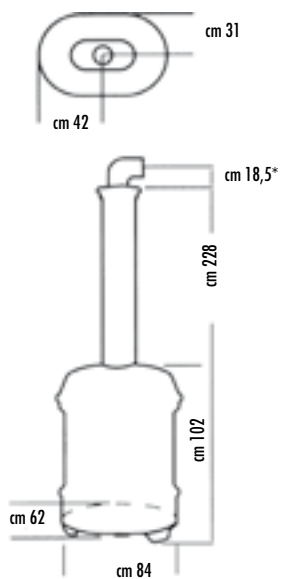
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/
APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ



MOD. *Sissy Forno*

MOD. *Sissy*

aspetto *Tradizionale*
e cuore *generoso*



DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello Dimensions utiles de la porte Measures door entrance Nützliche Abmessungen Klappeneingang	27 x 21 cm
--	-------------------

Peso Poids Weight Gewicht	Kg. 321 Kg. 350 (con colonna ceramica)
---	--

Combustibile Combustible Burning material Brennstoff	legna bois wood Holz
--	--------------------------------------

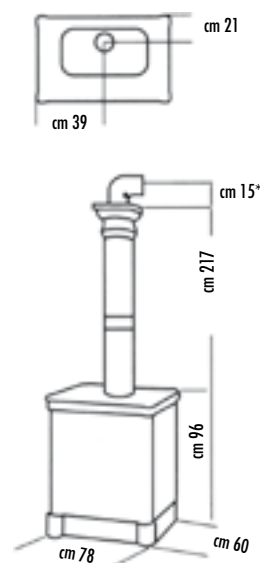
Potenza Puissance Power Leistung	15 kW 12.897 kcal/h 270 m³
--	--

Diametro del tubo Ø sortie fumées Ø of the pipe Ø vom Rohr	120 mm
--	---------------

Rivestimento ceramica e ottone - Revêtement céramique et laiton
- Ceramic and brass coating - Außerverkleidung keramik und messing

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% -
APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/
APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ

linea *Compatta* per chi ama
la compagnia *fuoco*



DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello Dimensions utiles de la porte Measures door entrance Nützliche Abmessungen Klappeneingang	37 x 31 cm
--	-------------------

Peso Poids Weight Gewicht	Kg. 305 Kg. 332 (con colonna ceramica)
---	--

Combustibile Combustible Burning material Brennstoff	legna bois wood Holz
--	--------------------------------------

Potenza Puissance Power Leistung	14 kW 12.038 kcal/h 255 m³
--	--

Diametro del tubo Ø sortie fumées Ø of the pipe Ø vom Rohr	120 mm
--	---------------

Rivestimento ceramica e ottone - Revêtement céramique et laiton
- Ceramic and brass coating - Außerverkleidung keramik und messing

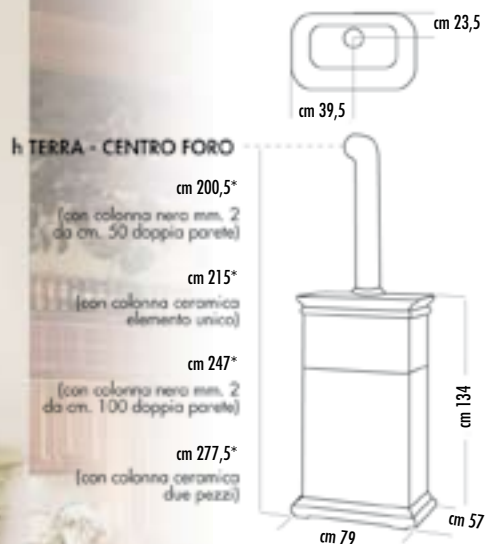
MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% -
APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/
APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ



MOD. *Castellana*

MOD. *Giglio*

linea *Raffinata*, tra
passato e futuro



h TERRA - CENTRO FORO

cm 200,5*

(con colonna nera mm. 2 da cm. 50 doppia parete)

cm 215*

(con colonna ceramica elemento unico)

cm 247*

(con colonna nera mm. 2 da cm. 100 doppia parete)

cm 277,5*

(con colonna ceramica due pezzi)

cm 23,5

cm 39,5

cm 134

cm 79

cm 57



Secondo: EN 13240

DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello

Dimensions utiles de la porte **37 x 30 cm**
Measures door entrance
Nützliche Abmessungen Klappeneingang

Misure interne forno

Dimensions intérieures four **36 x 31 cm**
Internal oven measures
Innenabmessungen ofen

Peso

Poids **Kg. 372**
Weight
Gewicht

Combustibile

Combustible **legna**
Burning material
bois
wood
Brennstoff
Holz

Potenza

Puissance **14 kW**
Power **12.038 kcal/h**
Leistung **270 m³**

Diametro del tubo

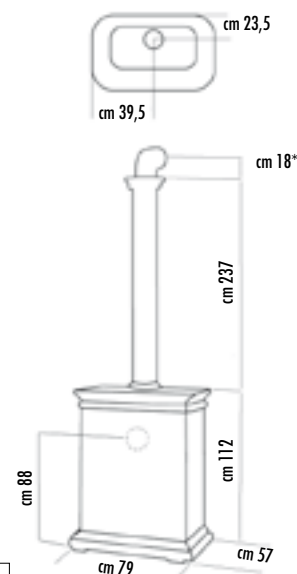
Ø sortie fumées **120 mm**
Ø of the pipe
Ø vom Rohr

Rivestimento ceramica, ottone e ghisa - Revêtement céramique, laiton et fonte - Ceramic, brass and cast iron - Keramik, Messing und Gußeisen

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% - APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%

* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/ APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ

linee *Semplici*
dal gusto rustico



Secondo: EN 13240

DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello

Dimensions utiles de la porte **37 x 30 cm**
Measures door entrance
Nützliche Abmessungen Klappeneingang

Peso

Poids **Kg. 305**
Weight **Kg. 330**
(con colonna ceramica)

Combustibile

Combustible **legna**
Burning material
bois
wood
Brennstoff
Holz

Potenza

Puissance **14 kW**
Power **12.098 kcal/h**
Leistung **260 m³**

Diametro del tubo

Ø sortie fumées **120 mm**
Ø of the pipe
Ø vom Rohr

Rivestimento ceramica, ottone e ghisa - Revêtement céramique, laiton et fonte - Ceramic, brass and cast iron - Keramik, Messing und Gußeisen

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% - APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%

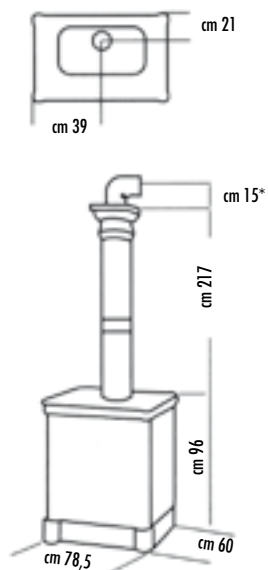
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/ APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ



MOD. *Maxi Marlene Forno*

MOD. *Maxi Marlene*

Armonia ed eleganza
per un tuffo nel passato



DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello

Dimensions utiles de la porte **37 x 31 cm**
Measures door entrance
Nützliche Abmessungen Klappeneingang

Peso **Kg. 310**
Poids **Kg. 337**
Weight
Gewicht (con colonne ceramica)

Combustibile **legna**
Combustible bois
Burning material wood
Brennstoff Holz

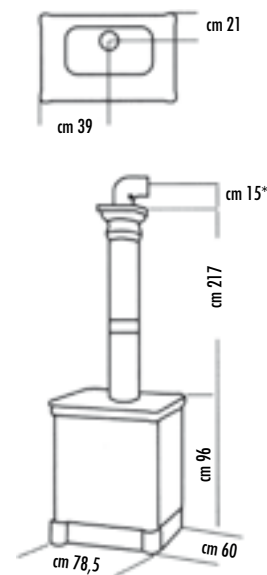
Potenza **14 kW**
Puissance **12.038 kcal/h**
Power **255 m³**
Leistung

Diametro del tubo
Ø sortie fumées **120 mm**
Ø of the pipe
Ø vom Rohr

Rivestimento ceramica e ottone - Revêtement céramique et laiton
- Ceramic and brass coating - Außerverkleidung keramik und messing

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% -
APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/
APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ

gusto Nobile e
impronta raffinata



DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello

Dimensions utiles de la porte **37 x 31 cm**
Measures door entrance
Nützliche Abmessungen Klappeneingang

Peso **Kg. 305**
Poids **Kg. 332**
Weight
Gewicht (con colonne ceramica)

Combustibile **legna**
Combustible bois
Burning material wood
Brennstoff Holz

Potenza **14 kW**
Puissance **12.038 kcal/h**
Power **255 m³**
Leistung

Diametro del tubo
Ø sortie fumées **120 mm**
Ø of the pipe
Ø vom Rohr

Rivestimento ceramica e ottone - Revêtement céramique et laiton
- Ceramic and brass coating - Außerverkleidung keramik und messing

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% -
APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/
APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ



MOD. Liberty

MOD. Vecchia Londra

Equilibrio di forme e di prestazioni



L'ampiezza della sua camera di combustione consente, su richiesta, l'inserimento di un secondo sportello, posto sul lato destro, per l'introduzione di pezzi di legna di ampie dimensioni. Sempre su richiesta è possibile sostituire lo zoccolo inferiore con i piedi in ceramica (vedi Castellana).



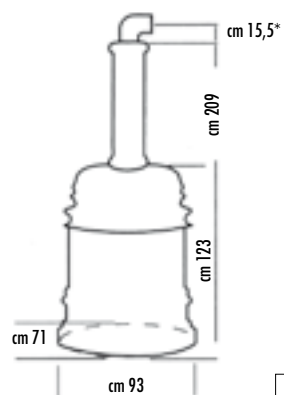
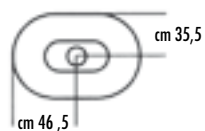
The width of the combustion chamber allows, upon request, the insertion of a second door, placed on the right side, for the introduction of big pieces of wood. It is possible always upon request, to change the lower base with ceramic feet (see Castellana).



La forme du foyer permet, sur demande, d'intégrer une 2ème porte foyer, à droite uniquement, permettant l'introduction de bûches de 50 cms. Egalement, sur demande, possibilité de remplacer le piétement inférieur par un piétement type CASTELLANA pour un encombrement au sol moindre.



Die Größe der Verbrennungskammer macht es möglich, auf Anfrage eine zweite Ofenklappe zu haben, um auch größere Holzstücke bequem in den Ofen geben zu können. Ebenfalls auf Anfrage kann der Ofensockel durch Keramikfüße ersetzt werden (siehe Castellana).



DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

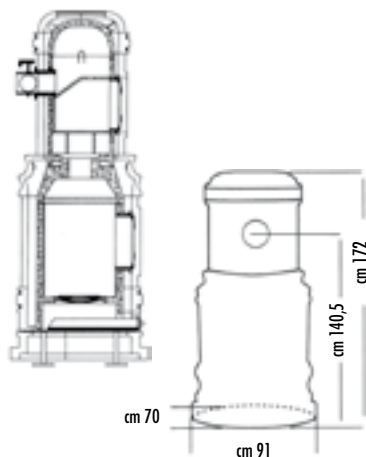
Misura utile entrata sportello	27 x 21 cm
Dimensions utiles de la porte	
Measures door entrance	+
Nützliche Abmessungen Klappeneingang	22 x 20 cm
Peso	Kg. 370
Poids	
Weight	Kg. 390
Gewicht	(con colonna ceramica)
Combustibile	legna 50 cm max
Combustible	bois
Burning material	wood
Brennstoff	Holz
Potenza	15 kW
Puissance	
Power	12.897 kcal/h
Leistung	290 m³
Diametro del tubo	
Ø sortie fumées	120 mm
Ø of the pipe	
Ø vom Rohr	
Rivestimento ceramica e ottone	Revêtement céramique et laiton
- Ceramic and brass coating	- Außerverkleidung keramik und messing
MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% - APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%	
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/ APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ	



OPTIONAL PORTA LATERALE

MOD. Corsara

spiccata *Personalità e*
inconfondibile *carattere*



DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello Dimensions utiles de la porte Measures door entrance Nützliche Abmessungen Klappeneingang	27 x 21 cm
--	-------------------

Misure interne forno Dimensions intérieures four Internal oven measures Innenabmessungen ofen	27 x 22 cm x 20 h
---	------------------------------

Peso Poids Weight Gewicht	Kg. 500
---	----------------

Combustibile Combustible Burning material Brennstoff	legna bois wood Holz
--	--------------------------------------

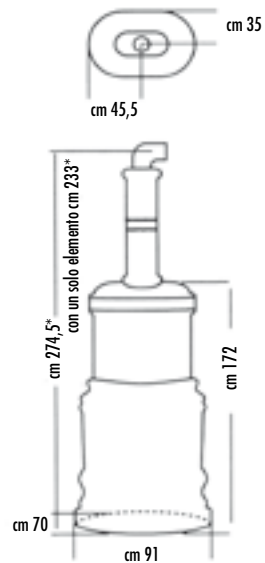
Potenza Puissance Power Leistung	15 kW 12.897 kcal/h 310 m³
--	--

Diametro del tubo Ø sortie fumées Ø of the pipe Ø vom Rohr	120 mm
--	---------------

Rivestimento ceramica e ottone - Revêtement céramique et laiton
- Ceramic and brass coating - Außenverkleidung keramik und messing

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% -
APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%

grande *Fascino e*
antica *signorilità*



DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello Dimensions utiles de la porte Measures door entrance Nützliche Abmessungen Klappeneingang	27 x 21 cm
--	-------------------

Misure interne forno Dimensions intérieures four Internal oven measures Innenabmessungen ofen	27 x 22 cm x 20 h
---	------------------------------

Peso Poids Weight Gewicht	Kg. 520
---	----------------

Combustibile Combustible Burning material Brennstoff	legna bois wood Holz
--	--------------------------------------

Potenza Puissance Power Leistung	15 kW 12.897 kcal/h 310 m³
--	--

Diametro del tubo Ø sortie fumées Ø of the pipe Ø vom Rohr	120 mm
--	---------------

Rivestimento ceramica e ottone - Revêtement céramique et laiton
- Ceramic and brass coating - Außenverkleidung keramik und messing

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% -
APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/
APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ

MOD. *Viennese*

MOD. *Viennese con Colonna*

gusto *Classico* e tanto *calore*

DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello

Dimensions utiles de la porte **27 x 25 cm**
Measures door entrance
Nützliche Abmessungen Klappeneingang

Peso

Poids **Kg. 680**
Weight
Gewicht

Combustibile

Combustible **legna**
Burning material *bois*
Brennstoff *wood*
Holz

Potenza

Puissance **21 kW**
Power **18.056 kcal/h**
Leistung **410 m²**

Diametro del tubo

Ø sortie fumées **130 mm**
Ø of the pipe
Ø vom Rohr

Scarico fumi

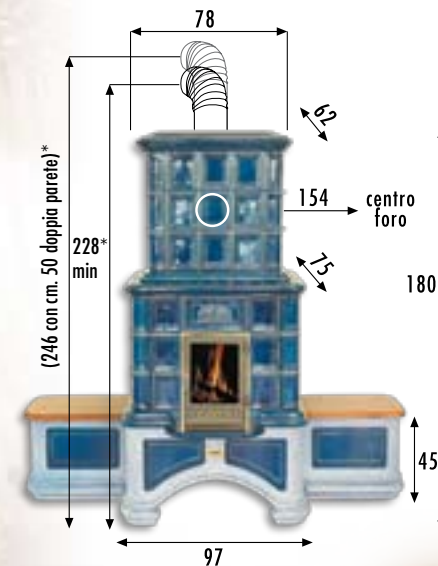
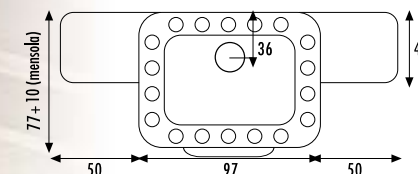
Rear smoke exhaust **Superiore/Posteriore**
Sortie fumées arrière *Superieur/Arrière*
Rauchablaß hinten *Up/Rear*
Hoben/Inten

Rivestimento ceramica e ottone + ghisa

Céramique et laiton + fonte
Ceramic and brass + brass-iron
Keramik und messing + gubeisen

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% -
APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%

* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/
APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ



Secondo: EN 13240

MOD. *Elizabeth*

*gusto Classico e
inimitabile calore*

DATI TECNICI - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL SPECIFICATIONS - TECHNISCHE DATEN

Misura utile entrata sportello

Dimensions utiles de la porte **32 x 33 cm**
Measures door entrance
Nützliche Abmessungen Klappeneingang

Peso

Poids **Kg. 850**
Weight
Gewicht

Combustibile

Combustible **legna**
Burning material *bois*
Brennstoff *wood*
Holz

Potenza

Puissance **22 kW**
Power **18.916 kcal/h**
Leistung **440 m²**

Diametro del tubo

Ø sortie fumées **150 mm**
Ø of the pipe
Ø vom Rohr

Scarico fumi

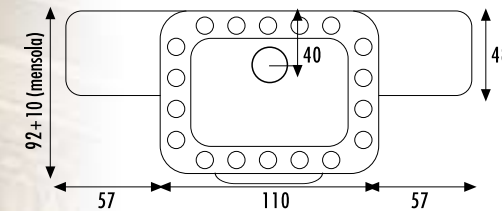
Rear smoke exhaust **Superiore/Posteriore**
Supérieur/Arrière
Sortie fumées arrière
Up/Rear
Rauchablaß hinten
Hoben/Inten

Rivestimento ceramica e ottone + ghisa

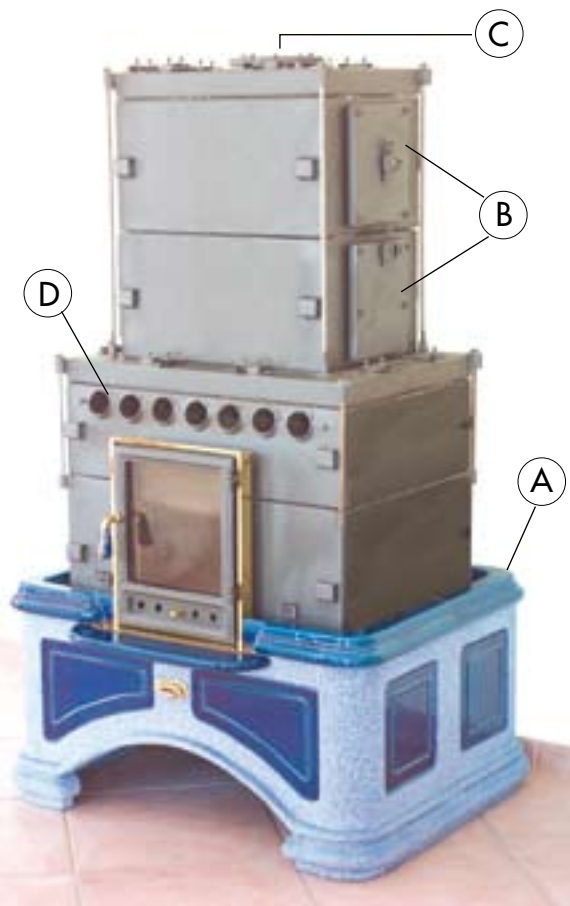
Céramique et laiton + fonte
Ceramic and brass + brass-iron
Keramik und messing + gubeisen

MISURE INDICATIVE ± 1,5% - MESURES INDICATIVES à ± 1,5% -
APPROXIMATE MEASURES ± 1,5% - ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ VON ± 1,5%

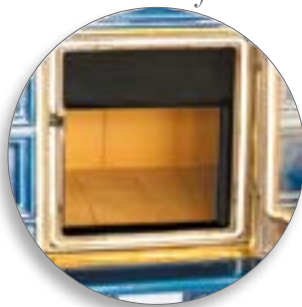
* MISURE INDICATIVE/MESURES INDICATIVES/
APPROXIMATE MEASURES/ABMESSUNGEN MIT TOLERANZ



MOD. *Maxi Elizabeth*



DOTAZIONE STANDARD:
*interno in refrattario
 foyer doublé de réfractaires*



DOTAZIONE STANDARD:
*panca laterale
 banquette laterale*



DOTAZIONE OPTIONAL:
*forno cottura laterale
 four de cuisson,
 access latéral*



- A)** Rivestimento esterno in Maiolica
Habillage extérieur en céramique

- B)** Portelli per pulizia interna camera di combustione
Portes de ramonage

- C)** Flangia di chiusura superiore uscita fumi (a scelta posteriore)
Plaque d'obturation des fumées (supérieure ou arrière)

- D)** Uscita aria calda dal fascio tubiero interno della camera di combustione
Sortie d'air chaud de l'échangeur du foyer

Colori



L1
Bianco
craquele



M1
Bianco matt
craquele



L2
Avorio
craquele



M2
Avorio matt
craquele



L3
Cella
craquele



M3
Cella matt
craquele



L4
Verde



L5
Bordeaux



L6
Miele



L7
Blu



L8
Nero

Colori speciali



D1
Bianco
+decoro
(Blu
+Arancio)



D2
Cella
+decoro
(Verde
+Arancio)



A1
Rosa antico



A2
Ambra antico



A3
Cotto antico



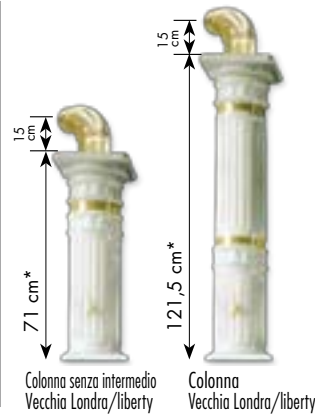
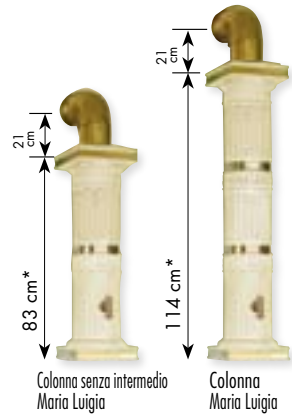
A4
Verde antico



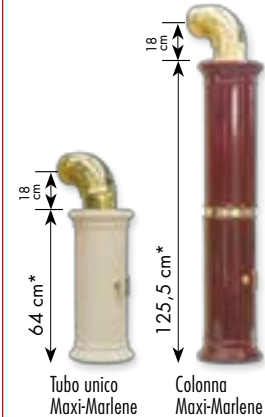
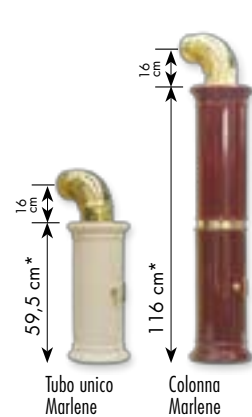
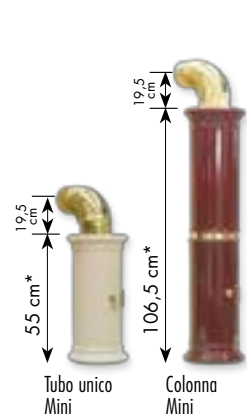
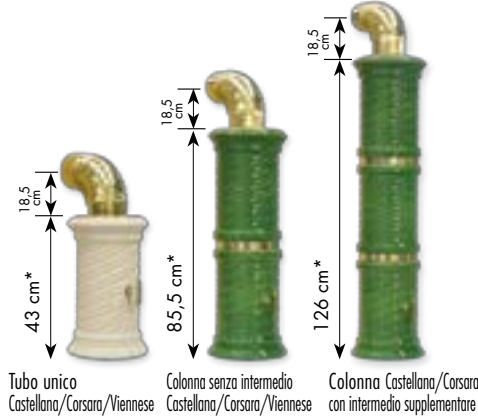
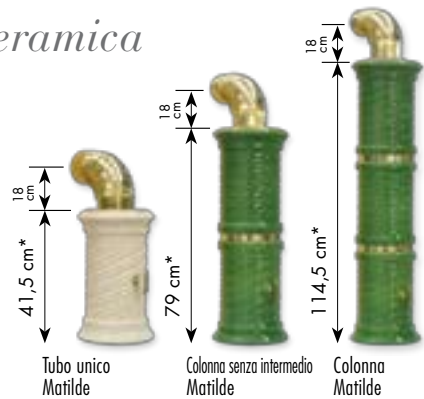
A5
Blu antico

le nostre possibilità
nos choix de colonne:
di colonna

gli Accessori
les Accessoires

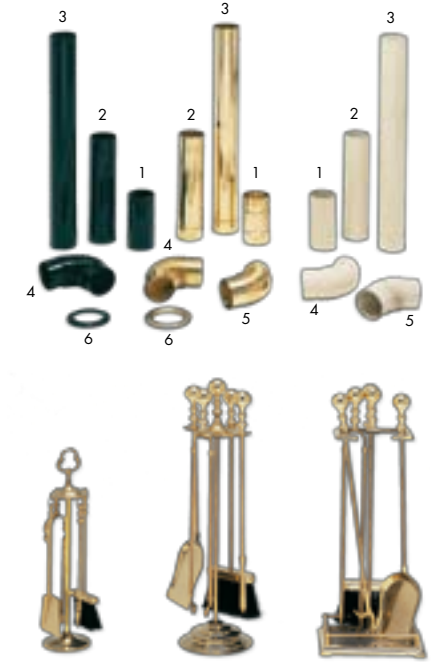


Ceramica



1	Tubo Pipe Tuyau Rohr	Ø 12	cm 25
2	Tubo Pipe Tuyau Rohr	Ø 12	cm 50
3	Tubo Pipe Tuyau Rohr	Ø 12	cm 100
4	Gomito 90° Elbow 90° Coude 90° Knirohr 90°	Ø 12	
5	Gomito 45° Elbow 45° Coude 45° Knirohr 45°	Ø 12	
6	Rosone Rosette Rosace Rosette	Ø 12	

Ottone - Smaltato Avorio - Smaltato Nero - Smaltato Bianco
Brass - Ivory glazed - Black glazed - White glazed
Laiton - Émaillé Ivoire - Émaillé Neire - Émaillé Blanc
Messing - Lackiert in Elfenbein - Schwartz lackiert - Weiß lackiert



	Capacità pesante Heavy lid Plaque large Schwere deckel	Colonna in ceramica Ceramic column Colonne en céramique Keramiksäule	Scarico fumi posteriore Rear smoke exhaust Sortie fumées arrière Rückablauf hinten	Scarico fumi superiore Front smoke exhaust Sortie fumées supérieure Rückablauf oben	Colonna in metallo Metal column Sans colonne en céramique Metallsäule	Forno + scaldavivande Oven + food heater Four de cuisson Ofen + Warmhaltefach	Punta laterale Side burner Poutre latérale Seitenköpfe	Maniglia ceramica antiscarto Ceramic handle anti-burn Poignée en céramique anti-brûle Keramiche antientzündungskante	Interno in refrattario Interior in refractory material Innenraum aus feuerfesten Werkstoff	Vetro Glass Verre Glas	Misure int. camera combustione Measures int. chambre combustion		
											Larg.	Prof.	H
Maria Luigia	○	●	○	●	○			●	●	●	255	225	455
Giglio		●	●	●	○			●	●	●	460	270	520
Matilde		●	○	●	○			●	●	●	385	215	455
Sissy		○	○	○	○			●	●	●	400	220	350
Sissy Forno		○	○	○	○	●		●	●	●	400	220	350
Castellana		●	●	●	○		○	●	●	●	495	290	460
Vecchia Londra		●	●	●	○			●	●	●	460	270	520
Corsara		●	●	●	○			●	●	●	495	290	460
Liberty		●	●	●	○			●	●	●	460	270	520
Viennese			●	●	○	●	○	●	●	●	495	290	460
Viennese Colonna		●	●	●	○	●	○	●	●	●	495	290	460
Mini Marlene		●	●	●	○			●	●	●	360	195	400
Marlene		●	○	●	○			●	●	●	390	200	460
Marlene Forno		○	○	●	○	●		●	●	●	390	200	460
Maxi Marlene		●	○	●	○			●	●	●	470	230	500
Maxi Marlene Forno		○	○	●	○	●		●	●	●	470	230	500
Elizabeth		○	○	●	●	○		●	●	●	650	420	450
Elizabeth Maxi		○	○	●	●	○		●	●	●	740	530	480

● Standard ○ Su richiesta - Upon request - Sur demande - Auf anfrage

*Misure solamente indicative
Mesures seulement indicatives

calore a convezione confortevole e naturale



STUFE A CONVEZIONE E IRRAGGIAMENTO:

Oltre al comfort incomparabile del calore per irraggiamento procurato dalla massa radiante delle stufe, tutti i nostri modelli sono dotati di una intercapedine interna, posta tra la camera di combustione ed il rivestimento esterno. Durante il funzionamento, l'aria fredda viene prelevata naturalmente dal basso della stufa, entra nell'intercapedine, si scalda ed esce sempre naturalmente nell'ambiente, in modo omogeneo ed uniforme.

Inoltre il tipo e la qualità del materiale usato (refrattario) garantiscono un risparmio notevole di combustibile oltre che un mantenimento del calore per parecchie ore dopo lo spegnimento della stufa.



CONVECTION AND RADIATIVE STOVES:

Besides the incomparable comfort of the warmth for radiative made by the refractory material of the stoves, all our models have an inside air space between the combustion chamber and the external covering. During the functioning, cold air is naturally drawn in from the bottom of the stove, it then enters into the air space and is heated. After it always comes out naturally into the room homogeneously and uniformly. Furthermore, the type and quality of the material used to build these stoves (refractory) guarantee considerable combustible savings. The heat generated continues to warm the room for many hours after the stove has been extinguished.



POELE A CONVECTION ET RAYONNEMENT:

En plus de la qualité de chaleur incomparable permise par la masse de réfractaire constituant les appareils, tous nos modèles sont dotés d'un lame d'air interne, placée entre la chambre de combustion et le revêtement extérieur.

Pendant le fonctionnement l'air froid est prélevé naturellement par le bas du poêle, entre dans la lame d'air, se réchauffe et sort tout aussi naturellement dans la pièce, de manière uniforme et homogène.

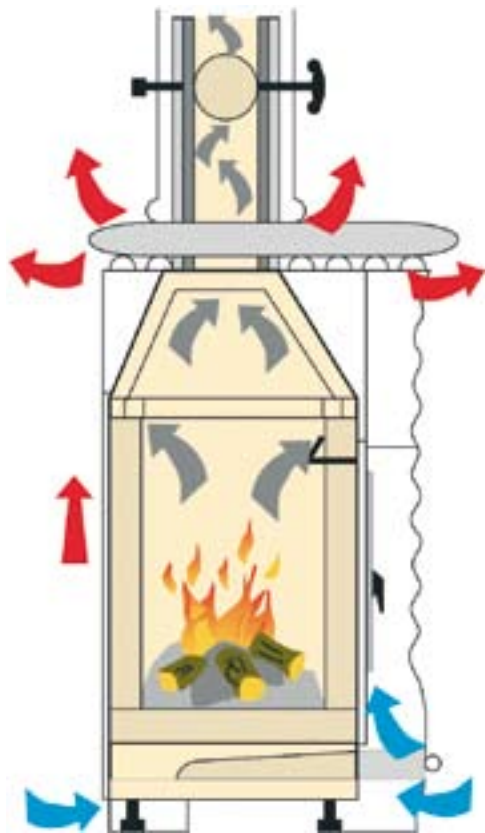
Le type et la qualité du matériau (terre réfractaire) garantissent une économie considérable de combustible mais aussi le maintien de la chaleur pendant plusieurs heures après extinction du poêle.



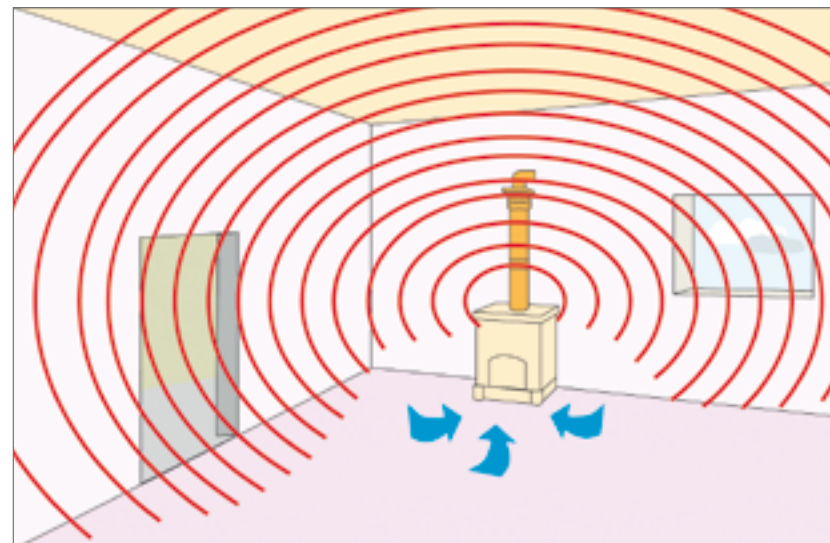
KONVEKTIONSOFEN UND WÄRMESTRAHLUNG:

Neben dem unvergleichlichen Komfort der Wärme durch Ausstrahlung, der durch die feuerbeständige Masse der Öfen enthalten wird, alle Modelle unserer Produktion haben zwischen der Verbrennungskammer und der Außenverkleidung einen Luftzwischenraum. Während des Betriebs strömt die kalte, unten im Ofen entnommene Luft in den Luftzwischenraum ein, wird erhitzt und dann gleichmäßig und homogen an die Umgebung abgegeben.

Der Typ und die Qualität des benutzten Materials (feuerbeständig) garantiert einen wirklich sparsamen Brennstoffverbrauch. Zudem wird die Hitze bis zu mehreren Stunden nach dem Ausschalten des Ofen es beibehalten.



comfort incomparabile e calore uniforme



RISCALDAMENTO A CONVEZIONE

Questo metodo di riscaldamento è sicuramente il più confortevole e naturale. Senza l'ausilio di ventole e motorini si ottiene, infatti, un riscaldamento omogeneo di tutto l'ambiente, eliminando così ogni tipo di escursione termica (sia in senso verticale tra alto e basso, sia in senso orizzontale avvicinandosi ed allontanandosi dalla stufa). Questo metodo di riscaldamento non ha pari per semplicità e funzionalità, oltre che per sicurezza.



CHAUFFAGE PAR CONVECTION

Cette méthode de chauffage est certainement la plus confortable et la plus naturelle. Sans utiliser de ventilateurs ni de moteurs, il est possible de chauffer toute la pièce, en éliminant ainsi tout écart thermique (que ce soit verticale entre le haut et le bas ou horizontale en s'approchant et en s'éloignant du poêle).



CONVECTION HEATING

This heating method is undoubtedly the most comfortable and natural. Without fans or electric motors, room heating is uniform and constant. There are no hot and cold areas either vertically or horizontally closer to the heater.



KONVEKTIONSHEIZUNG

Diese Heizmethode ist die bequemste und natürlichste, die es gibt. Ohne Zuhilfenahme von Lufterradem oder Motoren wird der ganze Raum gleichmäßig warm, ohne Temperaturunterschiede (gleiche Temperatur oben und unten im Raum, in der Nähe und weiter vom Ofen entfernt).

La Ditta si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti qualora lo ritenesse necessario.

The Firm reserves the right to introduce change to the products whenever retained necessary

Tous droits de modifications réservés.

Die Firma behält sich das recht vor, falls erforderlich änderungen an ihren produkten vorzunehmen.

Le Stufe

ceramiche artistiche



Sergio Leoni

Leoni
Ceramiche d'Arte srl
Unipersonale
Via Papa Giovanni XXIII, 22
S. Polo d'Enza (RE) Italy
Tel. 0522 873189 Fax 0522 874979

www.sergioleoni.com e-mail: sergioleoni@sergioleoni.com